

Always there to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

PD7010



Příručka pro uživatele 3

Instrukcja obsługi 43

Príručka užívateľa 87

Руководство пользователя 127

Felhasználói kézikönyv 23

Manual do utilizador 65

Käyttöopas 107

Εγχειρίδιο χρήσης 151

PHILIPS

Tartalomjegyzék

1	Fontos!	25
	Biztonsági előírások és megjegyzések	25
	Biztonság	25
	Megfelelőség	26
	Óvja a környezetet!	27
	Copyright	28
	Garancia	29
2	Az Ön hordozható DVD-lejátszója	30
	A doboz tartalma	30
	A főegység áttekintése	31
3	Előkészületek	33
	Töltés	33
	Be-/kikapcsolás	35
	Válassza ki az OSD nyelvét	35
4	A lejátszó használata	36
	Lemezek lejátszása	36
	A főegység beállítása	39
5	A lejátszó speciális funkciói	40
	Játék játssza	40

6	Termékinformáció	40
7	Hibakeresés	41

1 Fontos!

Biztonsági előírások és megjegyzések

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat. A garancia nem terjed ki azokra a hibákra, amelyek az utasítások figyelmen kívül hagyása miatt keletkeztek.

Biztonság

Kizárólag a gyártó által javasolt tartozékokat használja.

A készüléket nem érheti nedvesség és kifröccsent folyadék.

Ne helyezzen a készülékre semmilyen veszélyforrást (pl. folyadékkal töltött tárgyat, égő gyertyát).

Az akkumulátorokat és akkumulátorcsomagokat óvja a magas hőmérséklettől, ezért ne tegye ki például közvetlen napfény hatásának, ne helyezze tűz közelébe stb.

Ha az akkumulátort rosszul helyezi be, felrobbanhat. Cserélni csak azonos vagy egyenértékű típussal szabad.

A terméken végzett változtatással EMC sugárzásveszélyt és egyéb biztonságtalan üzemállapotot okozhat.



Figyelem

- Ha a hálózati csatlakozódugó vagy készülécsatlakozó használatos megszakítóeszközként, akkor mindig működőképesnek kell lennie.



Figyelem

- A termék borítását megbontani tilos.
- Tilos a készülék bármely alkatrészének a kenése.
- A terméket tilos más elektromos berendezésre helyezni.
- Ne tegye ki a terméket közvetlen napfény, nyílt láng vagy hő hatásának.
- Tilos belenézni a termékben található lézersugárba.
- Gondoskodjon arról, hogy a hálózati kábel, csatlakozó vagy adapter könnyen hozzáférhető legyen, hogy a készüléket le tudja választani a hálózati áramról.

Hallásvédelem



A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.



Figyelem

- A halláskárosodás elkerülése érdekében ne hallgassa a készüléket nagy hangerőn huzamosabb ideig.

A lejátszó maximális kimeneti feszültsége maximum 150 mV.

Megfelelőség



Ez a termék megfelel az Európai Közösség rádióinterferenciára vonatkozó követelményeinek.

A készüléken a következő címke található:



Megjegyzés

- A típustábla a készülék alján található.

Óvja a környezetet!

Környezetvédelemmel kapcsolatos tudnivalók

A termék csomagolása nem tartalmaz felesleges csomagolóanyagot. Igyekeztünk úgy kialakítani a csomagolást, hogy könnyen szétválasztható legyen a következő három anyagra: karton (doboz), polisztirol (védőelem) és polietilén (zacskó, védő habfólia).

A rendszerben található anyagokat erre specializálódott vállalat képes újrafeldolgozni és újrahasznosítani. Kérjük, tartsa szem előtt a csomagolóanyagok és régi készülékek leselejtezésére vonatkozó helyi előírásokat.



Ez a termék kiváló minőségű anyagok és alkatrészek felhasználásával készült, amelyek újrahasznosíthatók és újra felhasználhatók.



A termékhez kapcsolódó áthúzott kerek kuka szimbólum azt jelenti, hogy a termékre vonatkozik a 2002/96/EK európai irányelv.

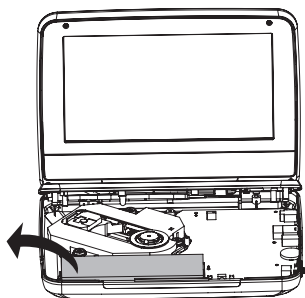
Tájékoztadjon az elektromos és elektronikus termékek szelektív hulladékként történő gyűjtésének helyi feltételeiről.

Cselekedjen a helyi szabályozásoknak megfelelően, és a kiselejtezett készülékeket gyűjtse elkülönítve a lakossági hulladéktól. A feleslegessé vált készülék helyes kiselejtezésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását.



A termék akkumulátorai megfelelnek a 2006/66/EK európai irányelv követelményeinek, ezért ne kezelje ezeket háztartási hulladékként. Tájékozódjon az akkumulátorok szelektív hulladékkezelésére vonatkozó helyi szabályozásokról, mivel a feleslegessé vált akkumulátorok helyes kiselejtezésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását.

A termék beépített akkumulátor eltávolítását minden esetben bízza szakmai személyzetre.



Copyright



Be responsible
Respect copyrights

A termék olyan szerzői jogi védelmi technológiát alkalmaz, amely a Rovi Corporation által az Egyesült Államokban érvényes szabadalmak és egyéb szellemi tulajdonjogok védelme alatt áll. A termék másolása és szétszerelése tilos.

A műszaki adatok előzetes figyelmeztetés nélkül változhatnak. Minden védjegy a Koninklijke Philips Electronics N.V. céget, vagy az illető jogtulajdonost illeti. A Philips fenntartja a jogot, hogy a terméken anélkül hajtson végre módosításokat, hogy a korábbi készleteket ennek megfelelően kellene megváltoztatnia.



A gyártás a Dolby Laboratories licence alapján történt.
A „Dolby” és a dupla D szimbólum a Dolby Laboratories védjegye.



A DIVX VIDEÓRÓL: A DivX® a Rovi Corporation leányvállalata, a DivX, LLC által kifejlesztett digitális videoformátum. Ez a DivX-videofájlokat lejátszó termék DivX Certified® tanúsítvánnyal rendelkezik. A divx.com oldalon többet is megtudhat a technológiáról, és a rendelkezésre álló szoftvereszközökkel DivX videoformátumba konvertálhatja a fájlokat.

A DIVX IGÉNY SZERINTI VIDEOLEJÁTSZÁSRÓL: Ezt a DivX Certified® tanúsítvánnyal rendelkező készüléket regisztrálni kell a megvásárolt DivX igény szerinti (Video-on-Demand, VOD) tartalom lejátszásához. A regisztrációs kód előhívásához keresse meg a DivX VOD részt a készülék beállítás menüjében. A vod.divx.com oldalon többet is megtudhat a regisztrálás elvégzéséről.

Garancia

- Soha ne próbálja saját maga megjavítani a terméket, mivel ez sérüléshez, a termék károsodásához és a garancia elvesztéséhez vezethet.
- A terméket és a tartozékokat csak a gyártó által meghatározott rendeltetésüknek megfelelően használja. A termék hátulján feltüntetett figyelmeztető jel elektromos áramütés veszélyét jelzi.
- Soha ne távolítsa el a termék borítását. Szervizelési vagy javítási igény esetén mindig lépjen kapcsolatba a Philips ügyfélszolgálatával.
- A kézikönyv által kifejezetten tiltott műveletek, a nem ajánlott vagy nem engedélyezett beállítások és összeszerelési eljárások érvénytelenítik a garanciát.

2 Az Ön hordozható DVD-lejátszója

A DVD-lejátszó segítségével az alábbi lemezek játszhatók le (beleértve a CD-R, CD-RW, DVD±R és DVD±RW lemezeket):

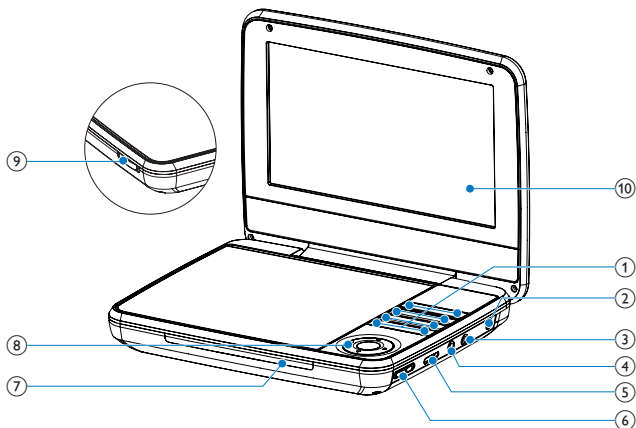
- DVD-videó
- Videó CD
- Zenei CD
- MP3 CD
- DivX
- Lemezek JPEG-tartalommal

A doboz tartalma

Ellenőrizze és azonosítsa be a csomag tartalmát:

- Hordozható DVD-lejátszó (1 db)
- 1 db ASUC12E-090080 (Philips) hálózati adapter
- Gépkocsi adapter (1 db)
- Szerelőtasak (1 db)
- Játékbillentyűzet és 2 AAA elem
- Játéklemez (1 db)
- Felhasználói kézikönyv (1 db)

A főegység áttekintése



① ①

- A DVD-lejátszó be-/kikapcsolása.

SETUP

- Be- és kilépés a beállítás menübe.

SUBTITLE

- A DVD-lemez feliratozási nyelvének kiválasztása.

OPTIONS

- A beállítások menü megjelenítése.

STOP

- Lemez lejátszásának leállítása.

DISC MENU

- DVD esetén, be- és kilépés a lemez menüjébe.
- VCD esetén, a PBC (Lejátszásvezérlés) mód be- és kikapcsolása.
- Visszatérés a menübe VCD 2.0 vagy SVCD-formátumban bekapcsolt PBC-vezérlővel.



- Ugrás az előző vagy a következő címhez, fejezethez vagy számhoz.

② **DC IN**

- Tápcsatlakozó aljzat.

③

- Fejhallgató-csatlakozó.

④ **AV OUT**

- Audio/videó kimeneti csatlakozó.

⑤ **VOLUME**

- A hangerő növelése vagy csökkentése.

⑥ **RESET**

- Ha a lejátszó megakad, nyomja meg egy golyóstollal vagy hasonló eszközzel a visszaállításhoz.

⑦ **CHR/**

- Töltésjelző/Feszültségjelző.

⑧

- Navigálás a menükben.
-
- Visszafelé/előrefelé keresés különböző sebességeken.
- /OK**
- Kiválasztás vagy bevitel megerősítése.
- A lemez lejátszásának indítása, leállítása és folytatása.

⑨ **OPEN**

- A lemeztartó kinyitása.

⑩ **Kijelzőpanel**

3 Előkészületek



Vigyázat

- A kezelőszerveket csak a jelen felhasználói kézikönyvben leírtaknak megfelelően használja.
- A fejezetben bemutatott műveleteket a megadott sorrendben végezze el.

Ha a Philips ügyfélszolgálatához fordul, szükség lesz a lejátszó típus- és sorozatszámára egyaránt. A típusszám és a sorozatszám a lejátszó alsó részén található. Írja ide a számokat:

Típusszám _____

Gyári szám _____

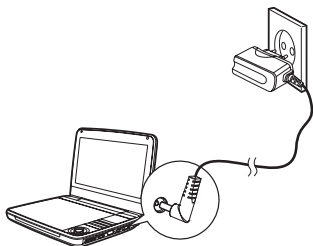
Töltés

Töltés az AC-adapteren keresztül

- 1 A lejátszó kikapcsolásához nyomja meg a **I** gombot.



- 2 Csatlakoztassa a mellékelt AC-adaptert a lejátszóhoz és a fali aljzathoz.



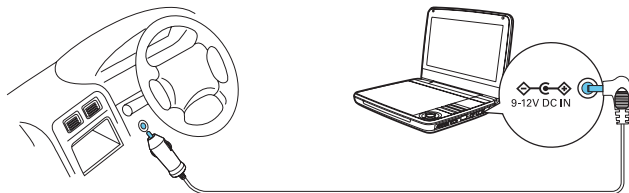
- ↳ A **CHR** töltést jelző fény bekapcsol.
- ↳ Ha az akkumulátor töltése befejeződött, a **CHR** töltést jelző lámpa kialszik.



Megjegyzés

- A lejátszó töltése kizárólag kikapcsolt állapotban lehetséges.
- Az akkumulátor élettartamának maximalizálása érdekében amint lemerült, azonnal tölts fel ismét az akkumulátort. Ha nem használja a lejátszót huzamosabb ideig, tölts fel az akkumulátort kéthavonta egyszer.

Töltés a gépkocsi adapteren keresztül



- 1 A lejátszó kikapcsolásához nyomja meg a **Ⓢ** gombot.
- 2 A mellékelt gépkocsi adaptert használva csatlakoztassa a lejátszót az autó szivargyújtónak csatlakozójához.

Be-/kikapcsolás

- 1 A lejártszó bekapcsolásához nyomja meg a **I** gombot.
↳ A **I** töltést jelző fény bekapcsol (zöld).



- 2 A lejártszó kikapcsolásához nyomja meg a **I** gombot.
↳ A **I** jelzőfény kialszik.

Válassza ki az OSD nyelvét

Kiválaszthatja a képernyőkijelző szövegének nyelvét.

- 1 Nyomja meg a **SETUP** gombot.
↳ Megjelenik a beállítás menü.
- 2 Válassza az **[General]** > **[Language]** lehetőséget.
- 3 A **▶** gomb lenyomásával választhat ki egy opciót.
- 4 A megerősítéshez nyomja meg a **OK** gombot.
- 5 A kilépéshez nyomja meg a **SETUP** gombot.

4 A lejátszó használata

Lemezek lejátszása

- 1 Csúsztassa el az **OPEN ►** gombot a lejátszón.
- 2 Helyezze be a lemezt a címkével felfelé.
- 3 Nyomja lefelé a CD-tároló bezárásához.
 - ↳ A lejátszás automatikusan megkezdődik. Ha nem, nyomja meg a következőt: **►||/OK**.
 - Menü megjelenésekor válassza ki az egyik elemet, majd a **►||/OK** gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.
 - A szüneteltetéshez nyomja meg a **►||/OK** gombot. A lejátszás folytatásához nyomja meg ismét a gombot.
 - A megállításhoz nyomja meg a **STOP** gombot kétszer.
 - Az előző vagy a következő elem kiválasztásához nyomja meg a **◀** vagy a **▶** gombot.
 - Video- vagy audiofelvételen belüli keresés indításához nyomja meg a **◀** vagy **▶** gombok egyikét.

Lejátszási opciók

Felirat nyelvének kiválasztása

Kettő vagy több feliratnyelvet tartalmazó DVD-lemezekhez használható funkció.

- Lejátszás közben nyomja meg többször a **SUBTITLE** gombot, míg kijelölésre nem kerül a megfelelő nyelv.

Hang nyelvének kiválasztása

Kettő vagy több beszédnyelvet tartalmazó DVD-lemezekhez használható funkció.

- 1 Nyomja meg a **OPTIONS** gombot.
 - ↳ Megjelenik a beállítási menü.
- 2 Válassza a **[Audio language]** opciót, majd nyomja meg a **►||/OK** gombot.
- 3 A nyelv kiválasztásához nyomja meg a **▲ / ▼** gombot.

- 4 Jóváhagyáshoz nyomja meg a ►||/OK gombot.

Ismétlés

Lejátszás közben különböző ismétlési opciók közül választhat.

- 1 Nyomja meg a **OPTIONS** gombot.
↳ Megjelenik az opció menü.
- 2 Válassza a **[Repeat]** lehetőséget, majd nyomja meg a ►||/OK gombot.
↳ Megjelennek az ismétlési opciók.

DVD esetében

- **[Repeat A]:** az ismétlendő rész kezdete
- **[Repeat B]:** az ismétlendő rész vége
- **[Repeat Chapter]:** az aktuális fejezet ismétlése
- **[Repeat Title]:** az aktuális felvétel vagy műsorszám ismétlése
- **[Repeat all]:** a lemezen található összes műsorszám ismétlése
- **[Repeat Off]:** az ismétlés üzemmód kikapcsolása

VCD esetében

- **[Repeat A]:** az ismétlendő rész kezdete
- **[Repeat B]:** az ismétlendő rész vége
- **[Repeat 1]:** az aktuális műsorszám ismétlése
- **[Repeat all]:** a lemezen található összes zeneszám ismétlése
- **[Repeat Off]:** az ismétlés üzemmód kikapcsolása

MP3/CD/DivX esetén

- **[Repeat 1]:** az aktuális műsorszám ismétlése
- **[Repeat Folder]:** az aktuális mappában lévő összes műsorszám ismétlése
- **[Off]:** az ismétlés üzemmód kikapcsolása

- 3 Válassza ki az egyik lehetőséget, majd a jóváhagyáshoz nyomja meg a ►||/OK gombot.



Tanács

- VCD lemezeknél, bekapcsolt PBC esetén, a műsorszámok nem ismételtethők meg.

Véletlenszerű lejátszás

Az audió CD-ken és MP3-CD lemezeken található összes zeneszám lejátszható véletlenszerű sorrendben is.

- 1 Nyomja meg a **OPTIONS** gombot.
↳ Megjelenik az opció menü.

- 2 Válassza a **[Shuffle All]** lehetőséget, majd nyomja meg a ►||/OK gombot.
- 3 Válassza a **[On]** vagy **[Off]** beállítást.
- 4 Jóváhagyáshoz nyomja meg a ►||/OK gombot.

Nagyítás

A DVD,VCD és JPEG CD lemezeken tárolt videóképek és képek kicsinyíthetők és nagyíthatók.

- 1 Nyomja meg a **OPTIONS** gombot.
↳ Megjelenik az opció menü.
- 2 Válassza a **[Zoom & Pan]** lehetőséget, majd nyomja meg a ►||/OK gombot.
- 3 Kicsinyítéshez/nagyításhoz nyomja meg többször a ►||/OK gombot.
- 4 Videókép vagy kép nagyításakor a ▲, ▼, ◀, ▶ gombokkal pásztázhatja a kinagyított képet.

Lejátszási adatok megjelenítése

DVD és VCD lemezek esetében lejátszás közben megtekintheti a lejátszási információkat.

- 1 Nyomja meg a **OPTIONS** gombot.
↳ Megjelenik az opció menü.
- 2 Válassza a **[Display]** lehetőséget, majd a ►||/OK gomb megnyomásával hagyja jóvá a beállítást.
↳ DVD lemezek esetében megjelenik a műsorszám címe, a fejezetszám és a már eltelt lejátszási idő.VCD lemezek esetében megjelenik a már eltelt lejátszási idő.

Audiomód kiválasztása

VCD lemezek lejátszása esetén kiválasztható az audiomód.

- 1 Nyomja meg a **OPTIONS** gombot.
↳ Megjelenik az opció menü.
- 2 Válassza a **[Audio]** opciót, majd nyomja meg a ►||/OK gombot.
- 3 Nyomja meg a ▲ / ▼ gombot egy audiocsatorna kiválasztásához: **[Stereo]** , **[Left-mono]**, vagy **[Right-mono]**.

Képek elforgatása

Kizárólag JPEG CD-khez. A JPEG-ek lejátszása közben:

- Nyomja meg a  gombot a fel/le váltáshoz.
- Nyomja meg a  gombot a balra/jobbra váltáshoz.

A főegység beállítása

A maximális élmény érdekében végezze el a beállítások finomhangolását a **SETUP** segítségével.

- 1 Nyomja meg a **SETUP** gombot.
↳ Megjelenik a beállítási menü.
- 2 A navigációs gombokkal válasszon ki egy lehetőséget, majd a **▶||/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá a műveletet.

[General]	
[Language]	A kijelzőmenü nyelvének kiválasztása
[PBC settings]	A lejátszásvezérlő funkció be- és kikapcsolása.
[Power save]	Az energiatakarékos mód beállítása.
[DivX (VOD)]	DivX regisztrációs kód.
[DivX subtitles]	DivX-felirat nyelvének kiválasztása.
[Parental(DVD)]	A szülői opciók kiválasztása.
[Set password]	A jelenlegi jelszó módosítása (alapértelmezett: 3308).
[Factory settings]	Gyári beállítások visszaállítása.
[Video]	
[LCD Display]	A képernyőkijelzés képoldalarányának beállítása.
[TV standard]	Videokimeneti formátum beállítása a TV-rendszer számára.
[Brightness]	A képernyő fényerejének beállítása.
[Contrast]	A képernyő kontrasztjának beállítása.
[Audio]	
[Dolby]	A Dolby kimenet beállítása.
[Version]	A verzióadatok megtekintése.

- 3 A  gomb megnyomásával léphet vissza az előző menübe.
- 4 A kilépéshez nyomja meg a **SETUP** gombot.

5 A lejátsszó speciális funkciói

Játék játszása

A lejátsszón játszhat játékokat.

- 1 Helyezze be a termékhez mellékelt játéklemezt a lejátsszóba.
↳ Megjelenik a játéklista.
- 2 Játék kiválasztásához nyomja le a lejátsszón a ▲ / ▼ gombot, majd a játék indításához a ►||/OK gombot.
 - A játékokkal kapcsolatos részleteket lásd a mellékelt játékinstrukciókban.

6 Termékinformáció



Megjegyzés

- A termékinformáció előzetes bejelentés nélkül módosítható.

Méretek	195 x 38 x 153 mm
Tömeg	0,71 kg
Táphálózati adapter	ASUC12E-090080 (Philips)
Tápegység	Bemenet: 100-240 V, 50/60 Hz Kimenet: 9 V === 0,8 A
Áramfogyasztás	9 W
Üzemi hőmérséklettartomány	0-45°C
Lézer hullámhossza	650 nm

Video kimenet	
Formátum	PAL és NTSC
Kimeneti szint	$1 V_p - p \pm 20\%$
Terhelési impedancia:	75Ω
Audio vonalkimenet	
Hangkimenet (analóg hang)	Kimeneti szint: $2 V \pm 10\%$
Terhelési impedancia:	$10 K \Omega$
Hangtorzítás + zaj	≤ -80 (1 KHz)
Frekvenciaátvitel	20 Hz-20 KHz ± 1 dB
Jel-zaj arány	≥ 80 dB
Csatornák elkülönítése	≥ 80 dB
Dinamikus tartomány	≥ 80 dB

7 Hibakeresés

Nincs áram

- Ellenőrizze, hogy a tápkábel mindkét végét megfelelően csatlakoztatta-e.
- Ellenőrizze, hogy van-e feszültség a fali aljzatban.
- Ellenőrizze, hogy a beépített akkumulátor nem merült-e le.

Nincs hang

- Ellenőrizze, hogy megfelelően csatlakoztatta-e az AV kábelt.

Torzult a kép

- Tisztítsa meg a lemezt. Tiszta, puha és szőszmentes ruhával törölje át a lemezt a középpontjától kifelé haladva.
- Ellenőrizze, hogy a lemez képkimeneti formátuma kompatibilis-e a TV-készülékkel.
- Módosítsa a képkimeneti formátumot a TV-készüléknek vagy műsornak megfelelőre.

- Az LCD képernyő precíziós technológiával készült. Előfordulhat azonban, hogy apró fekete és/vagy fényes pontokat (piros, kék, zöld) lát folyamatosan megjelenni az LCD-kijelzőn. Ez a gyártási folyamat normális következménye, és nem jelez működési hibát.

Nem játszható le a lemez

- Ellenőrizze, hogy a lemezcímke felfelé mutat-e.
- Tisztítsa meg a lemezt. Tiszta, puha és szőszmentes ruhával törölje át a lemezt a középpontjától kifelé haladva.
- A korong is lehet hibás. Ennek ellenőrzéséhez próbáljon lejátszani egy másikat.

A játékbillentyűzet nem válaszol

- Ellenőrizze, hogy a lejátsszó és a játékbillentyűzet között tiszta és akadálymentes-e a „rálátás”.
- Irányítsa a játékbillentyűzetet közelről közvetlenül a lejátsszóra.
- Cserélje ki a játékbillentyűzet elemeit.
- A funkció nem használható az adott lemezhez. Lásd a lemezre vonatkozó utasításokat.

Nem megfelelően működik vagy lefagy

- A lejátsszó kikapcsolásához nyomja meg a **RESET** gombot egy golyóstollal vagy hasonló eszközzel, majd nyomja meg a **Ⓢ** gombot az újraindításhoz.

A lejátsszó melegszik

- A lejátsszó burkolata hosszabb használat esetén felmelegedhet. Ez normális jelenség.



Specifications are subject to change without notice
© 2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

PD7010_12_UM_V1.0

